

## Allgemeine Geschäftsbedingungen

---

### Gültigkeit

Alle Aufträge werden aufgrund der nachstehenden Bedingungen ausgeführt, sofern im einzelnen Fall nicht ausdrücklich anders lautende Abmachungen durch die Labtec Services AG schriftlich bestätigt werden. Mit der Erteilung des Auftrages erkennt der Käufer die nachstehenden Bedingungen an. Sollten die Einkaufsbedingungen des Käufers unseren Geschäftsbedingungen entgegenstehen, so können die Bedingungen des Käufers nur dann gelten, wenn dies ausdrücklich durch uns bestätigt wurde.

### Preise

Unsere Listenpreise sind unverbindliche Abgabepreise für die Schweiz. Für die Annahme des Vertrages und den Umfang der Lieferung ist ausschliesslich unsere schriftliche Auftragsbestätigung massgebend. Unsere Preisangaben sind in Schweizer Franken exklusive Mehrwertsteuer (MwSt). Änderungen bleiben vorbehalten.

### Lieferung

Die Lieferung erfolgt zu den jeweils ausgewiesenen Versandkosten. Bei Verspätung der Lieferung oder Leistung hat der Besteller keine Rechte oder Ansprüche.

### Installation

Falls vertragsmässig eine Installation vereinbart wird, liegt es in der Verantwortung des Käufers, uns rechtzeitig über die vorherrschenden bauseitigen Bedingungen wie z.B. physikalische Voraussetzungen, Installationsmöglichkeiten, Öffnungs- bzw. Arbeitszeiten, Zufahrtsmöglichkeiten, usw. in Kenntnis zu setzen. Können die Arbeiten nicht während der üblichen Arbeitszeiten durchgeführt werden, werden die Mehrkosten entsprechend verrechnet. Falls wegen zeitlicher Unterbrüche, Verspätungen oder Terminverschiebungen, die nicht auf unser Verschulden zurückzuführen sind, zusätzliche Kosten entstehen, so werden diese dem Käufer in Rechnung gestellt.

### Zahlungsbedingungen

Zahlungsverpflichtungen aufgrund von Warenlieferungen sind innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum ohne jeden Abzug zu erfüllen, sofern nichts anderes vereinbart wurde. Die Zahlungsverpflichtung ist erst dann erfüllt, wenn der Rechnungsbetrag unserem Bank- oder Postscheckkonto gutgeschrieben ist. Bei Zielüberschreitung sind wir berechtigt, Verzugszinsen in Höhe der banküblichen Zinssätze zu verlangen. Eine Skontogewährung entfällt grundsätzlich, auch dann, wenn Vorauszahlung oder Zahlung ohne Inanspruchnahme eines Zieles erfolgt. Bei Aufnahme einer neuen Geschäftsverbindung können wir Vorauszahlung oder Garantien verlangen. Vorauszahlung können wir ebenfalls verlangen, wenn die Zahlungsfrist überschritten wird oder Zweifel an der Zahlungsfähigkeit des Kunden bestehen; in diesen Fällen können wir auch eingeräumte Zahlungsfristen widerrufen. Sollten bei Sammelrechnungen einzelne Rechnungspositionen streitig sein, so entbindet das den Käufer nicht von seiner Pflicht, alle unstrittigen Positionen bis zu der auf der Rechnung angegebenen Frist zu begleichen.

### Beanstandungen

Der Käufer hat unverzüglich nach Erhalt der Ware zu prüfen, ob die Beschaffenheit und Menge den vertraglichen Vereinbarungen entspricht. Allfällige Transportschäden sind unverzüglich dem Transportführer zu melden, damit ein Schadenprotokoll aufgenommen werden kann. Mängel, die bei der ordnungsgemässen Prüfung der Ware feststellbar sind und bei Lieferungen anderer als der bestellten Waren oder Mengen müssen innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware beanstandet werden. Beanstandungen von Mängeln, die sich trotz unverzüglicher ordnungsgemässer Prüfung erst später zeigen, sind sofort nach der Entdeckung, spätestens aber sechs Monate nach Erhalt der Ware vorzubringen. Unterlässt der Käufer die rechtzeitige Beanstandung, gilt die Ware hinsichtlich Beschaffenheit und Menge als genehmigt. Beanstandungen entbinden nicht von der Zahlungspflicht.

### Rücksendung, Umtausch und Nachlieferung

Beanstandete Ware darf nur mit unserem ausdrücklichen Einverständnis an uns zurückgegeben werden. Es werden keine Rücksendungen ohne schriftliche Genehmigung unsererseits akzeptiert. Bei Fehlbestellungen des Käufers werden 15 % Wiedereinlagerungs- und Bearbeitungsgebühren oder nach den effektiv anfallenden Kosten verrechnet. Hat der Käufer rechtzeitig einen Mangel oder die Lieferung anderer als der bestellten Ware beanstandet und ist diese Beanstandung begründet, wird die Ware nach unserer Wahl umgetauscht oder gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgenommen. Ist im Falle des Umtausches der Ware auch die Ersatzlieferung mangelhaft, werden wir dem Käufer das Recht auf Wandlung oder Minderung einräumen. Bei rechtzeitig beanstandeten Fehlmengen haben wir die Wahl zwischen Nachlieferung oder der entsprechenden Gutschrift. Schadenersatzansprüche des Käufers wegen Verzugs oder von uns schuldhaft zu vertretenden Unmöglichkeiten sind, ausser im Falle des Vorsatzes und der groben Fahrlässigkeit, der Höhe nach beschränkt auf den Rechnungswert der Warenmenge, die wir nicht geliefert haben oder mit deren Lieferung wir in Verzug geraten sind. Ist ein Schaden grob fahrlässig verursacht worden, ist unsere Haftung auf den für uns als Folge dieser Pflichtverletzung voraussehbaren Schaden beschränkt.

### **Garantie auf Geräte**

Die Garantiedauer beginnt am Tage der Lieferung und beträgt 12 Monate, sofern nichts anderes schriftlich vereinbart wurde. Im Garantiefall, werden Apparate, die nachweisbar infolge Material- oder Fabrikationsfehler schadhaft geworden sind, nach unserer Wahl kostenlos instand gestellt oder ersetzt.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleissteile, Ersatzteile, die nicht durch unser Personal oder den Hersteller eingebaut wurden, Bruch von Glas, glaskeramischen oder keramischen Werkstoffen sowie Schäden infolge Missachtung von Wartungs- und Betriebsvorschriften.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn der Käufer seine Vertragspflicht nicht einhält oder Reparaturen und Eingriffe nicht durch Labtec Services AG oder von ihr autorisierten Personen vorgenommen werden.

### **Garantie auf Dienstleistungen und Reparaturen**

Die Garantiedauer auf unsere Serviceleistungen beträgt 6 Monate, sofern nichts anderes schriftlich vereinbart wurde. Die Garantiedauer beginnt am Tage der ausgeführten Dienstleistung und beschränkt sich auf die bei der Reparatur/Wartung ersetzten Teile. Kosten für Ein- und Ausbau sowie Transport- und Reisekosten gehen zu Lasten des Kunden, sofern nichts anderes schriftlich vereinbart wurde.

Bei Geräten die mit Krankheitserregern und/oder Blutbestandteilen in Berührung gekommen sein könnten, muss der Kunde vor Arbeitsbeginn durch Ausfüllen der Unbedenklichkeitserklärung bestätigen, dass von dem Gerät keine Gefahr ausgeht. Haftungsansprüche die aus einer fehlenden Dekontamination entstehen werden dem Käufer bzw. Letztanwender verrechnet. Ersatzteile werden gemäss den gültigen Listenpreisen verrechnet. Ersatzteile können neu oder neuwertig sein. Soweit fehlerhafte Teile ersetzt werden, gehen die ausgewechselten fehlerhaften Teile in unser Eigentum über. Ersatzteile gehen in das Eigentum des Kunden über, sobald sie vollständig bezahlt sind.

### **Technische Unterlagen und Datenschutz**

Technische Unterlagen und vertrauliche Service Manuals werden in der Regel dem Kunden nicht abgegeben. Teilweise sind wir vertraglich durch unsere Lieferanten gebunden. Bei Kostenvoranschlägen und Angeboten behalten wir uns das Eigentum und alle gewerblichen Schutz- und Urheberrechte vor. Der Kunde oder Lieferant darf sie nur in der mit Labtec Services AG vereinbarten Weise nutzen. Alles aus der Geschäftsverbindung mit uns erlangte, nicht offenkundige Wissen hat der Kunde Dritten gegenüber geheim zu halten. Eine Weitergabe von Daten an dritte Partnerunternehmen erfolgt nur soweit zur ordnungsgemässen Leistungserbringung (Bestellabwicklung) unbedingt erforderlich. Der Kunde erklärt sich mit dieser Nutzung seiner Daten einverstanden. Im Übrigen hat er auf Anfrage jederzeit das Recht, die über ihn gespeicherten Daten einzusehen und deren Nutzung für interne Marktforschungszwecke zu verbieten.

### **Haftung**

Unter Vorbehalt einer gesetzlichen Haftpflicht des Lieferanten nach schweizerischem Recht übernimmt der Kunde die volle und alleinige Haftung für allfällige Personen- und Sachschäden aus dem Gebrauch der gelieferten Ware. Die Labtec Services AG haftet nicht für Vermögensschäden, die durch Fehlerhaftigkeit eines Gutes verursacht werden können, wie eventuelle Verluste an Füllgut, Produktionsausfälle, entgangene Gewinne etc. Der Kunde übernimmt die Verpflichtung, darauf zu achten, dass die üblichen Sorgfaltspflichten bei der Verwendung der gelieferten Waren eingehalten werden.

### **Unverbindliche Beratung**

Wir beraten unsere Kunden anwendungstechnisch nach bestem Wissen im Rahmen der gegebenen Möglichkeiten, jedoch unverbindlich. Dies gilt insbesondere auch hinsichtlich der Beachtung irgendwelcher Schutzrechte Dritter. Unsere Vorschläge entbinden unsere Abnehmer nicht von der Erfordernis, unsere Produkte in eigener Verantwortung auf die Eignung für die vorgesehenen Zwecke zu überprüfen.

### **Eigentumsvorbehalt**

Unsere Lieferungen erfolgen ausschliesslich unter Eigentumsvorbehalt. Das Eigentum an den Waren geht erst dann auf den Besteller über, wenn sämtliche Forderungen aus der Geschäftsverbindung getilgt sind. Die Geltendmachung des Eigentumsvorbehaltes gilt nicht als Rücktritt vom Vertrag.

### **Rechtsgültigkeit**

Mit dem Erscheinen dieser allgemeinen Geschäftsbedingungen verlieren die Verkaufs- und Lieferbedingungen früherer Preislisten und Kataloge ihre Gültigkeit. Durch jede Auftragserteilung anerkennt der Käufer alle Punkte dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

### **Gerichtsstand**

Gerichtsstand ist Villmergen AG. Bei Streitfällen wird nur die deutsche Version unserer AGB's berücksichtigt.

## Conditions générales

---

### Validité

Les conditions de vente ci-après sont valables pour toutes les affaires de Labtec Services SA pour autant qu'il n'existe pas d'autres dispositions confirmées par écrit de la part de Labtec Services SA. Lorsqu'il passe commande, l'acheteur accepte les conditions ci-dessous. Les conditions d'achat de l'acheteur ne nous engagent nullement, même lorsque nous ne les contestons pas formellement. Seules nos conditions générales sont valables, même si la commande de l'acheteur comporte des restrictions ou des compléments différents. Les conditions de l'acheteur peuvent prendre seulement effet après accord formel de notre part.

### Prix

Les prix figurants dans nos listes suisses sont des prix de vente sans engagement. L'acceptation du contrat ne prendra effet qu'avec notre confirmation de commande écrite. Les prix sont en francs suisses et s'entendent nets et hors taxe sur la valeur ajoutée (TVA). Nous nous réservons le droit de modifications en tout temps.

### Livraison

La livraison sera effectuée aux frais de port indiqués. En cas de retard de livraison ou de service, le client n'a pas de droits ni de prétentions à faire valoir.

### Installation

Si une installation est convenue contractuellement, il est de la responsabilité de l'acheteur, de nous informer en temps utiles, des conditions du site, telles que : les caractéristiques techniques, les options d'installations, les horaires d'ouverture et de travail, l'accessibilité du site, etc. Si les travaux ne peuvent être exécutés durant les horaires de travail normaux, les coûts supplémentaires seront facturés en conséquence. Les frais engendrés dus à des interruptions de travail, des retards ou des reports de rendez-vous, qui ne sont pas imputables à Labtec Services SA, seront facturés à l'acheteur.

### Conditions de paiement

Les factures inhérentes à des livraisons de marchandise, doivent être réglées dans un délai de 30 jours dès la date de la facture, sans déduction, sauf accord explicite au préalable. L'obligation de payer est considérée comme remplie lorsque le montant total de la facture a été porté au crédit de notre compte bancaire ou postal. En cas de dépassement du délai, nous sommes autorisés à exiger des intérêts de retard d'un montant correspondant aux taux d'intérêts bancaires usuels. En principe, aucun escompte n'est octroyé, même s'il y a paiement préalable ou paiement à bien plaisir. En cas d'acceptation d'un nouveau client, nous pouvons exiger un paiement d'avance ou des garanties. Nous pouvons également exiger un acompte lorsque le délai de paiement est dépassé ou lorsque des doutes existent concernant la solvabilité du client. En pareils cas, nous pouvons également annuler des délais de paiement accordés antérieurement. Si dans une facturation globale/collective, certaines positions devraient être litigieuses, le client reste dans l'obligation de régler les autres montants non-litigieux dans les délais impartis.

### Réclamations

L'acheteur est tenu de contrôler la marchandise immédiatement après réception de celle-ci et vérifier si l'objet et la quantité correspondent aux conventions contractuelles. D'éventuels dégâts dus au transport doivent être signalés sans délai au transporteur afin qu'un procès-verbal de dommages puisse être établi. Les défauts constatables lors d'un contrôle adéquat de la marchandise, voir des livraisons de marchandises ou des quantités autres que celles commandées, doivent faire l'objet d'une réclamation dans un délai de 8 jours après réception de la livraison. Les réclamations au sujet de défauts qui, en dépit d'un contrôle immédiat, n'apparaissent que plus tard, doivent être présentées immédiatement après leur découverte, mais au plus tard six mois après réception de la marchandise. Si l'acheteur omet de faire valoir ses prétentions dans les délais, la marchandise est considérée comme acceptée sur le plan de la nature et de la quantité. Les réclamations ne libèrent pas de l'obligation de paiement.

### Retours, échange et livraison supplémentaire

Aucun retour de marchandise ne sera accepté sans une autorisation écrite de notre part. En cas d'erreur de commande de l'acheteur, un forfait de 15% sera facturé pour les frais de restockage et de gestion ou sur base du coût réel engendré. Lorsque l'acheteur a averti dans les délais, l'existence d'un défaut de marchandise ou la livraison d'une autre marchandise que celle commandée, et que cette réclamation est fondée, la marchandise sera, à notre choix, échangée ou reprise contre remboursement du prix d'achat. Si la livraison de remplacement devrait être également défectueuse, nous accorderons à l'acheteur le droit de résiliation ou de réduction de facture. Lorsque des quantités manquantes ont été signalées dans les délais après livraison, nous nous réservons le choix entre une livraison supplémentaire incluant la marchandise manquante ou un accord sur une note de crédit correspondant au montant. Le droit de l'acheteur à des dommages et intérêts en raison d'un retard ou d'une impossibilité de livrer, imputable à Labtec Services SA, est limité. Ceci même en cas de négligence grave ou intentionnelle, à la hauteur de la valeur de la marchandise non livrée ou livrée avec retard.

Lorsqu'un dommage survient suite à une négligence grave, notre responsabilité est limitée au dommage auquel nous devons nous attendre en raison de ce manquement à nos obligations.

#### **Garantie d'appareils**

La durée de garantie est de 12 mois et débute le jour de la livraison, sauf convention contraire. En cas de garantie les appareils défectueux de façon démontrable en raison de défauts de matière ou de fabrication, sont remplacés ou réparés gratuitement par les soins de Labtec Services SA.

Les pièces d'usure, les pièces de rechange qui n'ont pas été installées par notre personnel ou notre fabricant, le bris de verre, les matériaux de verre ou céramique ainsi que les dommages suite au non-respect des instructions d'entretien et d'utilisation sont exclus de la garantie.

La garantie expire dans le cas où l'acheteur ne respecte pas son obligation contractuelle ou des réparations ou modifications ne sont pas effectuées par Labtec Services SA, voir par des personnes non-accréditées par nous.

#### **Garantie de services et réparations**

La durée de garantie est de 6 mois pour nos services, sauf convention contraire. La durée de garantie débute le jour du service effectué et se limite aux pièces remplacé pendant la réparation/l'entretien. Les frais de montage et démontage ainsi que transport et déplacement vont à la charge du client, sauf convention contraire.

Pour les appareils qui auraient été en contact avec des agents pathogènes et/ou des composants sanguins, le client doit confirmer avant le début des travaux, en remplissant la déclaration de conformité, qu'il n'existe aucun danger émanant de l'appareil. Des réclamations de responsabilité qui surgiront d'un manque de décontamination sont à charge de l'acheteur ou du dernier utilisateur. Les pièces de rechange sont facturées selon les prix catalogue en vigueur. Les pièces de rechange peuvent être neuves ou à l'état neuf. Les pièces défectueuses remplacées deviennent propriété de Labtec Services SA. Des pièces de rechange installées deviennent la propriété du client une fois payées en leur totalité.

#### **Documents techniques et politique de confidentialité**

Les documents techniques et manuels de services confidentiels ne sont en général pas transmis au client. Ceci partiellement pour cause d'accords contractuels avec nos fournisseurs. Concernant la soumission de devis et d'offres, nous nous réservons les droits de propriété, les droits de propriété intellectuelle ainsi que les droits d'auteurs. Le client ou le fournisseur ne peut les utiliser que de la manière convenue au préalable avec Labtec Services SA. Toute connaissance acquise émanant de la relation commerciale avec Labtec Services SA est non accessible publiquement et est strictement confidentielle envers des tiers. Un transfert de données vers un troisième partenaire ne se produit que lorsqu'il est absolument essentiel pour la bonne exécution des services (traitement des commandes). Le client accepte cette utilisation de ses données. En outre, il peut demander à tout moment le droit de voir les informations détenues à son sujet et d'interdire leur utilisation à des fins d'études de marché interne.

#### **Responsabilité**

Sous réserve de la responsabilité juridique du fournisseur en vertu du droit suisse, le client assume la pleine et entière responsabilité des blessures et dommages de matériel résultant de l'utilisation des marchandises livrées. Labtec Services SA n'est pas responsable des préjudices économiques qui pourraient être causés par un défaut de marchandise ayant pour conséquence une perte du contenu, des arrêts de production, des pertes de profits, etc. Le client assume l'obligation de veiller à ce que la diligence raisonnable habituelle dans l'utilisation des installations livrées soit respectée.

#### **Conseils sans engagement**

Nous conseillons nos clients en matière d'applications techniques en toute bonne foi dans le cadre des possibilités données, mais sans engagement. Ceci est valable en particulier pour ce qui concerne tous droits protégeant de tierces personnes. Nos propositions ne libèrent pas l'acheteur de l'obligation de contrôler, sous sa propre responsabilité, la performance et l'aptitude des installations afin qu'elles correspondent à ses besoins.

#### **Réserve de propriété**

Nos livraisons sont effectuées exclusivement sous réserve de propriété. La propriété des marchandises passe seulement à l'acheteur si toutes les obligations du contrat ont été remplies. Ce droit de réserve de propriété ne signifie nullement l'annulation dudit contrat.

#### **Validité juridique et droit applicable**

Avec la parution des présentes conditions générales, elle entraîne la nullité de toutes les conditions de vente et de livraison mentionnée sur des listes de prix et catalogues antérieurs à cette date. Lors de chaque commande, l'acheteur accepte tous les points des présentes conditions générales.

**Jurisdiction**

Le for juridique exclusif est à Villmergen en Argovie (AG). Seule la version allemande des conditions générales de Labtec Services SA, constitue la base légale lors d'un litige.